[p1]

Eerw. Heer en Vriend,

1) In de voorgaande bladzijden[1] heb ik gezet "een aanvankelijk denkbeeld (= notio initialis); notio, mij dunkt, zou moeten vertaald worden door: begrip. Dus "een aanvankelijk begrip" enz.

2) Zinnelijk, in deze andere bladzijden, beteekent a) dat tot de zinnen behoort b) dat onder de zinnen valt, dat zinnelijk verneembaar is.

Hebbe dat min of meer gelaten, immers omdat het, mij dunkt, alzoo in de woordenboeken gebezigd staat.

Misschien, op den nieuwen voordruk, kan zulks verbeterd worden. De 2de zin: dat onder de zinnen valt, kan misschien door lijvelijk (= materiale) uitgedrukt worden.

3) op bldz. 48 stond er: kennisse, wetenisse of wetenschap. Het dunkt mij hoogst noodig dat wij onderscheid maken - in wetenschappelijke taal - tusschen cognitio = kennisse en scientia = wetenschap. Dat is immers heel iets anders.

De Herder van Moescroen wil met alle geweld dat ik u vrage om naar zijnent te komen middagmalen.

Groete u zeer eerbiedig

J. Craeynest

.....

1 G.J. Waffelaert schreef in kader van de geestelijke vorming van zijn priesters: Meditationes theologicae, dilecto clero suo dictatae. De Latijnse tekst verscheen in het tijdschrift in: Collationes Brugenses: 1-10 (1896-1905). Gezelle kreeg de opdracht voor een Vlaamse vertaling ervan in de zomer van 1897 onder de titel Goddelijke Beschouwingen. Hij had de toestemming om sommige stukken in versvorm om te zetten. De Vlaamse vertaling werd later voortgezet door Jan Craeynest.

Briefbeschrijving

Verzender	Craeynest, Jan
Ontvanger	[Gezelle, Guido]
Verzendingsdatum	xx/xx/[1898]
Verzendingsplaats	Moeskroen
Annotatie	Jaartal gereconstrueerd op basis van thesis (i.v.m. Goddelijke beschouwingen) ; plaats gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens ; adressaat gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens.
Annotatie	Jaartal gereconstrueerd op basis van thesis (i.v.m. Goddelijke beschouwingen) ; plaats gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens ; adressaat gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens.
Gepubliceerd in	De briefwisseling tussen Guido Gezelle en enkele leden van de Dietsche Biehalle en Biekorf. Deel 2: Brieven / door P. Deboever. - Gent : onuitgegeven licentieverhandeling, (academiejaar 1984-1985), p.438

Documentbeschrijving

Fysieke bijzonderheden

Drager	1 enkel vel, 211 mm x 136 mm papier, wit papiersoort: 1 zijde beschreven, inkt
Staat	volledig

Bewaargegevens

Land	België
Plaats	Brugge
Bewaarplaats	Guido Gezellearchief
ID Gezellearchief	7457

Bibliotheekrecord	https://anet.be/desktop/gga/nl/opacgga/nr=tg:gga_6.13822
IIIF-manifest	https://go.wander.be/iiif/bibliotheek-brugge/8b4a2dbb822a32843256973388c0940056637bfe/manifest

Inhoud

Incipit	1) In de voorgaande bladzijden, heb ik gezet
Tekstsoort	brief
Talen	Nederlands

Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.
De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.
Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.
Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

Colofon

Titel	xx/xx/[1898], Moeskroen, Jan Craeynest aan [Guido Gezelle]
Editeur	Karel Platteau; Universiteit Antwerpen
Wetenschappelijke leiding	Els Depuydt
Partners	Openbare Bibliotheek Brugge (Guido Gezellearchief); Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN) (Piet Couttenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Uitgever	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB
Plaats van uitgave	Brugge, Gent
Publicatiedatum	2023

Beschikbaarheid	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel licentie.
Disclaimer	De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan els.depuydt@brugge.be.
Citeren	Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [briefschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]